

## A BIZOTTSÁG 1830/2004/EK RENDELETE

(2004. október 21.)

a 283/2004/EK és a 284/2004/EK rendeletnek egy brazíliai exportáló gyártó és egy izraeli exportáló gyártó által előállított polietilén-tereftalát (PET) fólia egyes behozatalainak nyilvántartásba vétele tekintetében történő módosításáról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozattal szembeni védelemről szóló, 1995. december 22-i 384/96/EK tanácsi rendeletre<sup>(1)</sup> („dömpingellenes alaprendelet”) és különösen annak 13. cikkére és 14. cikkének (5) bekezdésére, továbbá az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező támogatott behozattal szembeni védelemről szóló, 1997. október 6-i 2026/97/EK tanácsi rendeletre<sup>(2)</sup> („szubvencióellenes alaprendelet”) és különösen annak 23. cikkére és 24. cikkének (5) bekezdésére,

a Tanácsadó Bizottsággal folytatott konzultációt követően,

mivel:

megkerülési gyakorlat során az Indiából származó PET-fóliát Brazilián és Izraelen keresztül történő szállítással juttatták el a Közösségbe. A kérelem megfelelő elsődleges bizonyítékokat tartalmazott a dömpingellenes alaprendelet 13. cikkének (1) bekezdésében és a szubvencióellenes alaprendelet 23. cikkének (1) bekezdésében meghatározott tényezők tekintetében.

- (4) A Bizottság a 283/2004/EK rendelettel<sup>(3)</sup> kezdeményezte a kiegyenlítő intézkedések, a 284/2004/EK rendelettel<sup>(4)</sup> (a „kezdeményező rendeletek”) pedig a dömpingellenes intézkedések állítólagos megkerülésének kivizsgálását. A dömpingellenes alaprendelet 13. cikke (3) bekezdésének és 14. cikke (5) bekezdésének, valamint a szubvencióellenes alaprendelet 23. cikke (2) bekezdésének és 24. cikke (5) bekezdésének megfelelően a kezdeményező rendeletek 2. cikke arra kötelezte a vámhatóságokat, hogy 2004. február 20-tól vegyék nyilvántartásba a Braziliában és Izraelben feladott PET-fóliák behozatalát, tekintettel nélkül arra, hogy azokat brazil vagy izraeli származásúként jelentették-e be.

## A. ELJÁRÁS

- (1) A 2597/1999/EK rendelettel<sup>(3)</sup> („végleges szubvencióellenes rendelet”) a Tanács 3,8 % és 19,1 % közötti mértékű kiegyenlítő vámot rótt ki az Indiából származó polietilén-tereftalát (PET) fólia („PET-fólia”) behozatalára.
- (2) Az 1676/2001/EK rendelettel<sup>(4)</sup> („végleges dömpingellenes rendelet”) a Tanács 0 % és 62,6 % közötti mértékű dömpingellenes vámot rótt ki az Indiából származó PET-fólia behozatalára.
- (3) 2004. január 6-án a dömpingellenes alaprendelet 13. cikke (3) bekezdésének és a szubvencióellenes alaprendelet 23. cikke (2) bekezdésének megfelelően a DuPont Teijin Films, Mitsubishi Polyester Film GmbH és a Nuroll SpA cégektől kérelem érkezett a Bizottsághoz arra vonatkozóan, hogy vizsgálja ki az Indiából származó PET-fólia behozatalára kirótt dömpingellenes és kiegyenlítő intézkedések állítólagos megkerülését. A kérelem szerint a

- (5) A kezdeményező rendeletek 2. cikkének (3) bekezdése úgy rendelkezett, hogy a Bizottság rendelet útján utasíthatja a vámhatóságokat arra, hogy szüntessék be azon termékek Közösségbe irányuló behozatalának nyilvántartásba vételét, amelyeket olyan gyártók állítottak elő, akik kérelmeztek a nyilvántartásba vétel alóli mentességet, és akikről megállapították, hogy nem kerülnek meg a dömpingellenes és kiegyenlítő vámot.

## B. MENTESSÉGI KÉRELMEK

- (6) A kezdeményező rendeletek 3. cikkében meghatározott határidőn belül a Bizottsághoz a nyilvántartás és az intézkedések alóli mentesség iránt kérelem érkezett egy brazíliai exportáló gyártótól, Terphane Ltda, BR 101, km 101, City of Cabo de Santo Agostinho, State of Pernambuco, Brazília („Terphane”), és egy izraeli exportáló gyártótól, Jolybar Filmtechnic Converting Ltd (1987), Hacharutsim str. 7, Ind. Park Siim 2000, Natania South, 42504, POB 8380, Israel („Jolybar”).

<sup>(1)</sup> HL L 56., 1996.3.6., 1. o. A legutóbb a 461/2004/EK tanácsi rendelettel (HL L 77., 2004.3.13., 12. o.) módosított rendelet.

<sup>(2)</sup> HL L 288., 1997.10.21., 1. o. A legutóbb a 461/2004/EK tanácsi rendelettel módosított rendelet.

<sup>(3)</sup> HL L 316., 1999.12.10., 1. o.

<sup>(4)</sup> HL L 227., 2001.8.23., 1. o.

<sup>(3)</sup> HL L 49., 2004.2.19., 25. o.

<sup>(4)</sup> HL L 49., 2004.2.19., 28. o.

**C. VIZSGÁLATI IDŐSZAK**

- (7) A vizsgálati időszak 2003. január 1-jétől 2003. december 31-ig tartott („VI”). 1998-tól a VI-ig adatokat gyűjtöttek annak vizsgálatára, hogy a kereskedelem kialakult rendszerében történt-e változás.

**D. A TERPHANE CÉGRE VONATKOZÓ MEGÁLLAPÍTÁSOK**

- (8) A Terphane válaszolt a Bizottság által a vizsgálat során küldött kérdőívekre. A Bizottság ellenőrző látogatást tett a Terphane telephelyén.

- (9) A Terphane a VI alatt csupán 10,6 tonna PET-fóliát exportált a Közösségbe. A VI előtt a cég csak egy kis mintamennyiséget exportált 2002-ben. A cég sem a VI alatt, sem az azt megelőző adatgyűjtési időszakban nem bonyolított egyéb exportot a Közösségbe. Ezen túl az is megállapítást nyert, hogy a Terphane olyan PET-fólia gyártó és exportáló cég, aki az érintett termék teljes gyártási folyamatát saját gyártólétesítményeiben végzi el. A Közösségbe szállított fóliát a cég azon létesítményeiben állította elő, amelyeket az indiai PET-fóliára vonatkozó intézkedések hatályba lépése előtt nyitottak meg. A cég soha sem vásárolt PET-fóliát Indiából, sem a VI alatt, sem azt megelőzően. Így megállapítást nyert, hogy a Terphane bizonyítottan nem került meg az indiai PET-fóliára vonatkozó előírásokat.

**E. A JOLYBAR CÉGRE VONATKOZÓ MEGÁLLAPÍTÁSOK**

- (10) A Jolybar válaszolt a Bizottság által a vizsgálat során küldött kérdőívekre. A Bizottság ellenőrző látogatást tett a Jolybar telephelyén.

- (11) A Jolybar, az egyedüli izraeli együttműködő cég a megvásárolt PET-fólia darabolását, hajtogatását és átalakítását végzi, majd olyan termékeként adja el, amelyek ugyanazon KN-kódok alá tartoznak, mint az érintett termék. A fólia azonban általában nem indiai eredetű, így ezek a termékek nem tekinthetők azonosnak az érintett termékkel. A cég az 1990-es évek óta szállít PET-fóliát a Közösségbe. A Közösségbe szállított fóliát a Jolybar azon létesítményeiben állította elő, amelyeket az indiai PET-fóliára vonatkozó intézkedések hatályba lépése előtt nyitottak meg. 1999 és 2003 (a VI) között kétszeresére nőtt a Jolybar által a közösségbe exportált PET-fólia mennyisége. A cég elmagyarázta, hogy általában nem

szállítanak indiai fóliát a közösségi ügyfeleknek, mert azok a Jolybar által végzett feldolgozási munkálatok alapanyagaként az európai fóliát részesítik előnyben. Kivételesen a VI alatt körülbelül egy tonna indiai fóliát szállítottak egy közösségi ügyfélnek egy nagyobb szállítmány részeként, amelyre az ügyfélnek sürgősen szüksége volt. Így megállapítást nyert, hogy elegendő gazdasági indok áll fenn a Jolybar által folytatott kereskedelem kialakult rendszerében tapasztalt változás magyarázatára, amely összhangban van a cég közösségi piacon végzett tevékenységével az általa gyártott PET-fólia tekintetében.

**F. KÖVETKEZTETÉSEK**

- (12) A fenti megállapítások fényében, a Brazíliából szállított és a Terphane által gyártott, valamint az Izraelből szállított és a Jolybar által gyártott PET-fólia behozatalának nyilvántartása megszűnik.
- (13) E szakaszban az exportőrökre vonatkozó bármely döntés a nyilvántartás alóli mentességre korlátozódik. Amennyiben a Tanács a későbbiekben elfogadja azon rendeleteket, amelyek a dömpingellenes alaprendelet 13. cikke és a szubvencióellenes alaprendelet 23. cikke szerint kiterjesztik a dömpingellenes intézkedéseket, akkor határozhat úgy, hogy bizonyos exportőröket mentesít e kiterjesztett intézkedések hatálya alól.
- (14) A Bizottság ezért indokoltnak tartja e kezdeményező rendeletek módosítását abban a tekintetben, hogy azok előírják a Brazíliából szállított PET-fóliák behozatalának nyilvántartásba vételét (hogy azokat Brazíliából származóként jelentették be vagy sem) és az Izraelből szállított PET-fóliák behozatalának nyilvántartásba vételét (hogy azokat Izraelből származóként jelentették be vagy sem).
- (15) E rendelet kifejezetten a Terphane és a Jolybar cégre vonatkozó megállapításokon alapul, és nem akadályozza azt, hogy a Tanács bármilyen döntést hozzon az indiai eredetű PET-fóliára vonatkozó, fennálló dömpingellenes és kiegyenlítő intézkedések kiterjesztéséről a Brazíliából feladott (akár bejelentették brazíliai eredetét, akár nem) és Izraelből feladott (akár bejelentették izraeli eredetét, akár nem) ugyanezen termékekre,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

*1. cikk*

A 283/2004/EK bizottsági rendelet 2. cikke a következő bekezdéssel egészül ki:

„Tekintet nélkül az (1) bekezdésre, az 1. cikkben meghatározott azon termékek behozatala, amelyeket a következő cégek gyártanak, nem esik nyilvántartásba vételi kötelezettség alá:

Gyártó	TARIC kiegészítő kód
Terphane Ltda, BR 101, km 101, City of Cabo de Santo Agostinho, Pernambuco Állam, Brazília	A569
Jolybar Filmtechnic Converting Ltd (1987), Hacharutsim str 7, Ind. Park Siim 2000, Natania South, 42504, POB 8380, Izrael	A570”

*2. cikk*

A 284/2004/EK bizottsági rendelet 2. cikke a következő bekezdéssel egészül ki:

„Tekintet nélkül az (1) bekezdésre, az 1. cikkben meghatározott azon termékek behozatala, amelyeket a következő cégek gyártanak, nem esik nyilvántartásba vételi kötelezettség alá:

Gyártó	TARIC kiegészítő kód
Terphane Ltda, BR 101, km 101, City of Cabo de Santo Agostinho, Pernambuco Állam, Brazília	A569
Jolybar Filmtechnic Converting Ltd (1987), Hacharutsim str 7, Ind. Park Siim 2000, Natania South, 42504, POB 8380, Izrael	A570”

*3. cikk*

Ez a rendelet az *Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2004. október 21-én.

a Bizottság részéről

Pascal LAMY

a Bizottság tagja